

Cuisiner en deux langues

Au Centre de formation professionnelle de Bienne, les futurs cuisiniers peuvent opter pour une filière bilingue, français-allemand. Une option que Kim Weber s'est vu imposer par son employeur et dont elle tire un bilan très positif.

PAR NICOLE HAGER

Si son futur employeur ne l'avait pas exigé, Kim Weber ne se serait jamais lancée dans une formation professionnelle en mode bilingue. «A l'école obligatoire, mon niveau d'allemand était très bof», explique, l'œil rieur, la jeune femme de 19 ans. Quant à sa voie professionnelle, elle se voyait davantage travailler dans la décoration que derrière des fourneaux. «J'ai toujours beaucoup cuisiné, mais je considérerais ça plutôt comme une passion qu'un métier.» Les places d'apprentissage étant rares dans la profession de polydesigner, Kim Weber tente quelques stages en cuisine qui lui mettent l'eau à la bouche.

A la frontière linguistique

Pour augmenter ses chances de décrocher une place d'apprentissage de cuisinière, sa maman lui recommande d'élargir ses recherches à la partie alémanique de la région. Bien vu quand on habite à la frontière linguistique. La jeune habitante du Landeron décroche un stage dans un home pour personnes âgées de Ni-



Kim Weber ne se serait jamais décidée pour une formation professionnelle bilingue sans l'insistance de son employeur. La contrainte s'est transformée en plaisir. NH

dau. «J'alignais alors à peine trois mots d'allemand.» Avant de conclure un contrat d'apprentissage, il lui est proposé une année de stage pour renforcer sa pratique de l'alle-

mand et découvrir son futur métier. Elle enchaîne ensuite avec un apprentissage de cuisinière dans l'établissement, à la condition de réaliser sa formation théorique dans la filière bi-

lingue proposée au Centre de formation professionnelle de Bienne (CFP). Désormais en dernière année de son cursus sur trois ans, Kim Weber apprécie l'enseignement bilingue,

concentré aux leçons de connaissances professionnelles. «Notre enseignant s'adresse à nous en allemand et les notes au tableau sont en français, ou inversement. Pour les autres leçons, nous rejoignons nos classes monolingues respectives.» C'est qu'en parallèle à la filière bilingue, ouverte en 2016, le CFP continue à former des cuisiniers uniquement en allemand ou en français.

Un atout et une nécessité

Responsable de la formation professionnelle initiale de l'établissement biennois, Matthias Dick constate que le choix de l'option bilingue augmente la mobilité et l'employabilité des futurs professionnels. «Ils ne sont pas restreints par la barrière de la langue.» La compréhension et l'utilisation de plusieurs langues représentent en effet un atout, mais aussi une nécessité souvent incontournable pour exercer une activité professionnelle, plus particulièrement dans une région bilingue comme celle de Bienne.

Kim Weber observe déjà les retombées positives de sa forma-

Autres professions concernées

Dans les projets du Centre de formation professionnelle de Bienne figure la possibilité d'étendre le bilinguisme à d'autres formations. «Nous comptons renforcer l'enseignement dans une autre langue dans les formations techniques, notamment», explique Matthias Dick. La langue partenaire serait alors plutôt l'anglais qu'une deuxième langue nationale, selon le responsable de la formation professionnelle initiale de l'établissement biennois. NH

tion. Dans le cadre de son quotidien professionnel, bilingue, mais aussi à plus large échelle. Seule Romande à s'être qualifiée pour la finale de gusto20, un championnat suisse ouvert aux apprentis cuisiniers, elle se sent partie prenante de l'équipe de finalistes, «bien que tous les échanges se passent en allemand sur notre groupe WhatsApp».

RICHARD MILLE

Dans le cadre de notre développement et pour renforcer notre département **Usinage Habillage**, nous recherchons:

UN RÉGLEUR CNC (H/F) (POSTE À 100%)

VOTRE MISSION

- › Réglage et chargement des machines
- › Suivi de la production
- › Contrôle des pièces - dimensionnel et esthétique
- › Divers travaux d'atelier

VOTRE PROFIL

- › Formation de base en mécanique / micromécanique
- › Expérience d'au moins 3 ans dans un poste similaire, dans l'habillage horloger
- › Connaissances des commandes Fanuc et/ou Heidenhain
- › Personne autonome, rigoureuse, avec flexibilité dans les horaires et un bon esprit d'équipe

NOUS OFFRONS

- › Un environnement de travail stimulant pour une marque horlogère de prestige international
- › Les avantages sociaux d'une entreprise moderne ainsi que ceux liés à la CCT de l'industrie horlogère

ENTRÉE EN SERVICE à convenir

Nous attendons volontiers votre dossier de candidature, accompagné des documents usuels, à l'adresse suivante:

PROART PROTOTYPES SA

Ressources Humaines - Rue du Succès 24 - CH- 2345 Les Breuleux

Pour vos demandes de renseignements, vous pouvez contacter:
Alain Varrin (alain.varrin@proartsa.ch) ou Joëlle Girard
(joelle.girard@montres-valgine.ch) Tél. +41 32 913 17 07



Ecole de pédagogie curative Bienne
Heilpädagogische Tagesschule Biel

Etant donné que notre directeur prend sa retraite, nous cherchons pour l'été 2020 une nouvelle

Direction 80-100%

nous

- sommes une institution cantonale, située dans un lieu magnifique surplombant la ville de Bienne
- accueillons env. 120 enfants ayant besoin d'une scolarisation spécialisée. Les pédagogues spécialisé(e)s, les thérapeutes et les maîtres d'ateliers les accompagnent sur mandat du canton de Berne tout au long de leur scolarité
- sommes une école bilingue (français/allemand)

notre

- concept se base sur une vision globale de l'être humain
- équipe motivée et bien rôdée est composée d'enseignant(e)s spécialisé(e)s, de thérapeutes, du personnel de l'administration, de la cuisine et de la conciergerie (env. 60 personnes)

nous cherchons une personne

- qui avec plaisir et créativité souhaite relever le défi en prenant la direction de notre école
- de langue française ou allemande avec d'excellentes connaissances de l'autre langue
- avec une formation en pédagogie curative et une formation continue de direction ou qui est disposé(e) à suivre la formation adéquate
- possédant de bonnes capacités dans la gestion du personnel
- qui devra collaborer avec les différentes instances et représenter l'école envers les parents et face à l'extérieur
- avec des compétences en matière de finances
- qui devra s'investir dans le processus de la stratégie 2022 pour les écoles spécialisées

nous offrons

- un poste de gestion varié avec de grandes responsabilités
- la collaboration d'un personnel engagé et des élèves joyeux
- un salaire et des prestations sociales dans le cadre des normes cantonales

postulation

- veuillez nous faire parvenir votre postulation d'ici au 7 février 2020. Coordonnées: Ecole de pédagogie curative Bienne, Falbringen 20, 2502 Bienne, www.hptepc.ch
- pour plus de renseignements, vous pouvez contacter notre direction (Monsieur Anton Wagner) tél. 032 344 80 30
- entretiens d'embauche pour les candidat(e)s choisi(e)s: 11.03.20 et 18.03.20 dès 13h.

La Résidence Les Roches, un EMS situé à Orvin, accueille 49 personnes âgées, dont 9 dans une unité psycho-gériatrique. Notre institution recherche, pour le 1er mars 2020 où une date à convenir:

**un animateur ou
une animatrice
à un taux de 60% à 70%**

Pour plus d'informations, nous vous invitons à consulter notre site internet:
www.residence-les-roches.ch



Les Roches
RESIDENCE MEDICO-SOCIALE
POUR PERSONNES AGÉES